

OGLAŠAJTE V
NAJBOLJŠEM
SLOVENSKEM
CASOPISU

★
Izvršujemo vsakovrstne
tiskovine

ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVIŠEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

ADVERTISE IN
THE BEST
SLOVENE NEWSPAPER

★
Commercial Printing of
All Kinds

VOL. XXXIII.—LETO XXXIII.

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY (PETEK), DECEMBER 29, 1950

STEVILKA (NUMBER) 252

NOVI GROBOVI



AMALIA KRAIC

V Polyclinic bolnišnici, kamor je bila nagloma odpeljana v sredo jutraj, je preminula včeraj zjutraj ob 8.30 uri Amalia Kraic, rojena Potočnik. Bolehala je zadnjih sedem let. Stanovale je na 1109 E. 63 St. Doma je bila iz vasi Berovar, odkoder je prišla v Ameriko leta 1913. Bila je članica društva Napredni Slovenci št. 5 SDZ, pri kateremu je bil njen soproj blaginjak.

Tukaj zapuška soproga Thomas, štiri otroke: Mary Tomich, Emil Tomich, Victor Tomich in Bertha Baluch, ter dva vnuka, v stari domovini pa dve sestri. Njen prvi soproj Bartol Tomich je umrl leta 1936. Pogreb se vrši v torek zjutraj ob 9. uri iz pogrebnega zavoda A. Grdina in sinovi, 1053 E. 62 St., v cerkev sv. Nikolaja na E. 36 St. in Superior Ave., in nato na pokopališče Calvary. Truplo bo položeno na mrtvaški oder v soboto zvečer ob sedmih.

JOSEPH MIHEVC

Včeraj popoldne je preminil na svojem domu poznani Joseph Mihevc, p. d. Logatčen. Star je bil 67 let in je stanoval na 1135 E. 60 St. Doma je bil iz vasi Čevica, Dolnji Logatec, odkoder je prišel v Ameriko pred 44 leti. Delal je 40 let pri Američni Steel & Wire Co., zadnja leta pa je bil v pokoju. Bil je član društva Clevelandski Slovenci št. 14 SDZ.

Tukaj zapuška soprogo Antonijo, rojeno Miklavc, sina Edwarda, dve hčeri Mrs. Pep Flaisman in Sylvia, vnuke in druge sorodnike. Pogreb se vrši v torek zjutraj ob 9. uri iz Zakrjajškovega pogrebnega zavoda v cerkev sv. Vida ob 9.30 uri in nato na pokopališče Calvary. Truplo bo položeno na mrtvaški oder v soboto popoldne ob 3. uri.

V zadnje slovo

Članice društva Waterloo Grove št. 110 WC so prošene, da se nočijo ob 7.30 uri zberejo v pogrebni zavodu Joseph Zele in sinovi, 458 E. 152 St., da izkažejo zadnjo čast umrli članici Jennie Kozlevčar.

1951 avtne licence bodo dobre tri leta

COLUMBUS, O., 28. dec. — Gov. Frank J. Lausche je danes objavil načrt, po katerem bodo avtomobilne licence, katere se bodo izdale letos, veljavne za dobo prihodnjih treh let. Namen tega je, prihraniti jeklo za obrambne svrhe.

Načrt je bil sprejet na konferenci, kateri so prisostvovali uradniki raznih državnih oddelkov, avtomobilne zveze in druge zainteresirane skupine.

Licenčne tablice za leto 1951 so že izdelane. Rabila se bo samo ena tablica mesto dveh, in sicer najbrž v ozadju avtomobila.

Ta tablica bo dobra za dve leti, ampak avtomobilisti bodo morali vsako leto nabaviti posebno znamko, katere se bo pripeljala na prednjo šipo avtomobila.

Srečno novo leto...

Prihodnjo nedeljo 31. decembra opolnoči bo prva polovica dvajsetega stoletja za nami in človeštvo bo stopilo ne le v novo leto, temveč v drugo polovico tekočega stoletja.

Dvajseto stoletje se je včasih imenovalo stoletje prosvitljenosti in vseobčega napredka. Pravimo: imenovalo. Če je ta označba še vedno pravilna in točna, postaja z vsakim dnem bolj dvomljivo. Da, tehnično in znanstveno, je svet izvršil zlasti v polpretekli dobi naravnost čudežne skoje naprej. Ampak kaj pomeni vse to, ko pa je človek po svojem bistvu ostal tak, kakršen je bil. Ogromni napredek na polju znanosti je le podčrtal to dejstvo in ustvaril dozdevno nepremostljiv prepad med tem, kar bi človek lahko bil in med tem, kar dejansko je.

Nedavno umrli angleški pisatelj H. G. Wells, ki je bil nedvomno eden izmed najbolj bistroumnih proučevalcev naše družbe in kritikov njenih socialnih in ekonomskih ustanov, je videl krizo, katera bo zajela človeka dvajsetega stoletja. On je že pred nekako tridesetimi leti zapisal, da se zgodovina postala dirka med izobrazbo in uničenjem, to se pravi: ako se človek kot socialno bitje ne bo učil z naglico, kakor še nikoli poprej, tedaj ni pomoči zanj in polom vsega tega, kar imenujemo civilizacijo, bo popoln in temeljit.

Svetovna politika v letu 1950, ob čigar zatonu se nahajamo, nosi vsa znamenja dirke, v kateri se zdi, da katastrofa zmaguje nad sposobnostjo ljudstev, da bi jo dohiteli s svojim znanjem in razumevanjem. Dogodki, katerim smo bili priča, odkar smo zadnjič obhajali novo leto, so sami po sebi svarili klic in dokaz obenem, da gre za dirko med atomsko smrtjo in samopoznanjem, med zasiguranjem one kontrole nad samimi seboj, ki je edina v stanju dati nam sredstva, da preprečimo svoje lastno uničenje v ognjeniku, bruhajočem sovraštvo in masno morilstvo.

Zedinjene države so nekoč imele velikega predsednika. Abraham Lincoln je bilo njegovo ime. Po krvavi civilni vojni med Severom in Jugom je izrekel besede, ki bi jim moral prislunhati vsak človek na zemlji v današnji krizi. Dejal je: "S sovraštvom do nikogar, z usmiljenjem do vseh."

Današnji svet potrebuje voditelja, ki bi razglasil takogeso na vse štiri strani sveta in vlil v srca ljudstev zavest, da je še upanje, da še ni vse izgubljeno. Ali ga dočakamo, predno bo prepozno—predno bo dirka med razumevanjem in katastrofo dosegla svoj usodni konec?

Pravijo, da je noč tik pred sončnim svitlom najbolj temna. V koprneči nadi, da bi se to izkazalo za resnično v vesoljnem pomenu, se poslavljamo od leta, ki gre v zaton, želeč vam vsem: Srečno novo leto!

Truman označil stališče Hooverja za program izolacije

WASHINGTON, 23. decembra—Predsednik Truman je danes popoldne na novinarski konferenci izjavil, da izvajanja, katera je podal bivši predsednik Hoover prošli teden, predstavljajo program izolacije, h kateremu se Zedinjene države ne morejo vrniti in se tudi ne bodo vrnile.

Eden izmed navzočih novinarjev je Trumana vprašal, kaj bi se zgodilo, ako bi vlada sledila priporočilom, ki jih je podal Hoover, kakor je predsednik odgovoril, da ako bi hotel odgovoriti na tako vprašanje, bi moral narediti govor, ki bi trajal celo popoldne.

"Ali smatrate njegov program za izolacijo?" je bilo prihodnje vprašanje.

"To in nič drugega," je odvrnil predsednik in svetoval navzočim novinarjem, da Hooverjev govor natančno prečitajo.

Edini živeči bivši predsednik je v svojem radijskem govoru prošli teden pozval vlado, da umakne vse vojaštvo s Koreje in svari pred "novimi Korejci", katere bo Amerika doživela v Evropi, ako bi se zavzela za obrambo zapadno-evropskih držav proti sovjetskemu imperIALIZMU.

Dulles bo nočijo odgovoril bivšemu predsedniku?

Jutri zvečer (nočijo) bo imel republikanski svetovalec državnega oddelka John Foster Dulles v New Yorku govor, o katerem je bilo v naprej objavljeno, da bi v njem Dulles podal odgovor na Hooverjev govor. Dulles sam je danes rekel, da to ni resnica. Izjavil je, da je brzojavil bivše-

KONGRESNIK SABATH, RODOM ČEH, NESPOJNI STAROSTA KONGRESA

WASHINGTON, 28. dec. —Demokratski kongresnik Adolph J. Sabath iz Illinoisa, star 84 let, je danes ustvaril nov rekord za neprekinjeno službo v kongresu.

Sabath, ki je služil kot narodni zakonodajec pod osmimi predsedniki, pričeni s Theodorjem Rooseveltom, je namreč prekosil rekord, ki ga je ustvaril senator Justin S. Morrill iz Vermonta, ki je umrl leta 1898.

Senator Morrill je služil v poslanski in senatni zbornici neprekinjeno skozi 43 let, devet mesecev in 24 dni. Službeno doba kongresnika Sabatha, ki je prišel v kongres 4. marca 1907, je včeraj dosegla enako službeno dobo.

Sabath, ki je prišel v Zedinjene države kot preprost naseljenec iz vasi Zabari na Češkem, je s tem postal nesporni starosta vseh zakonodajcev v zgodovini zveznega kongresa.

Vlada prevzela popolno kontrolo nad kavčukom

WASHINGTON, 28. dec. —Vlada je danes naznanila absolutno kontrolo nad razpolaganjem z zalogami kavčuka. Ves umeten kavčuk bo samo vlada kupovala, kontrolirala njegovo razpečevanje in tudi produkcijo.

Vlada bo istotako prevzela ves uvoz naravnega kavčuka in kontrolirala njegovo razpečevanje.

Vlada že sedaj lastuje in obratuje naprave za izdelovanje umetnega kavčuka, ki so vredne nad \$700,000,000.

Kavčuk je s tem postal prva sirovina, ki je prišla pod izključno kontrolo zakona za obrambno proizvodnjo, ki daje vladi oblast kupovati kovine, rude in druge sirovine za svojo lastno rabo in za prodajo.

Danes so se razširile vesti, da današnja akcija utegne biti prvi korak proti ustvaritvi mednarodnega sistema za razpečevanje surovega kavčuka.

Kakor znano, se med zastopniki Zedinjenih držav in vlada-mi Anglije in Francije vršijo pogovori za mednarodno distribucijo kavčuka in drugih kritičnih sirovin.

V bolnišnici

Včeraj je bila odpeljana v Doctor's bolnišnico poznana Mrs. Frances Hudovernik iz 23681 Lakeland Blvd. Obiski so dovoljeni, mi ji pa želimo skorajšnjega okrevanja!

Popravek

V poročilu o uradnikih društva Mir št. 142 SNPJ za prihodnje leto se je vrnila neljuba pomota. Izvrševalni odbor društva je sledeči: Predsednik Anton Bokal, podpredsednik Frank Komidar, tajnik Frank Sustarsich, blaginjakarka Frances Sal-mich, zapisnikarica Frances Sušelj in reditelj John Ilvar.

V nedeljo:--Koncert pevskega zbora Slovan v Ameriško-jugoslovanskem centru na Recher Ave. Pričetek ob 4. uri popoldne. Zvečer silvestrovanje v obeh dvorinah.

Tito svari pred agresijo sovjetskih satelitov na meji

Velika industrijska gradnja za obrambo

United States Steel Co. je naznanila, da bo v teku nekaj tednov v Morrisvillu, Pa., začela gradnjo ogromnega novega plavža za proizvodnjo jekla, ki bo stal \$400,000,000.

Thompson Products Co. v Clevelandu pa je naznanila, da bo povečala svojo tovarno v Euclidu, za kar se bo potrošila vsota 20 milijonov dolarjev. Gradnja se bo začela takoj.

UMRL ZA SRČNO HIBO PRI KIDANJU SNEGA

TOLEDO, O. — Pri kidanju snega pred svojim domom je umrl za srčno hibo Stanley Leith, star 68 let.

Nesreča

Mr. Frank Laznik, sin Mr. in Mrs. John Laznik iz 16409 Trafalgar Ave. je na božični dan tako nesrečno padel na ledu pred hišo, da si je zlomil nogo. Naha-ja se v Glenville bolnišnici, kjer ga prijatelji lahko obiščejo. Zeli-mo mu skorajšnjega okrevanja!

Društveni uradniki

Na letni seji društva Cvetoči Noble, št. 450 SNPJ so bili izvoljeni sledeči uradniki za leto 1951: Frank Podboršek, predsednik; Frank Habich, podpredsednik; Frank Tegel, 960 E. 239 St., RE 1-4399, tajnik; nadzor-ni odbor: Frank Mihelich, predsednik, Fred Martin in Jacob Jugo, zastopnika za delničarsko sejo A.J.C. Frank Mihelich in Fred Martin, za Klub društev Frances Gorjanc, Mary Dodič in Fred Martin, za Federacijo SNPJ in farmo Frank Habich, za podružnico št. 106 Sansa Frank Tegel. Seje se vrše vsako drugo nedeljo v mesecu ob 9.30 uri popoldne v A.J.C. Društveni zdravniki so vsi slovenski zdravniki. Društvo bo tudi v bodoče podpiralo vse kulturne in napredne ustanove.

Naraščajoci pritisk sovražnih sil v Koreji

TOKIO, 29. dec.—Vojaške sile Združenih narodov so bile danes vsled velikega pritiska sovražnih čet prisiljene umakniti se na vzhodnem boku korejske fronte ponekod toliko kot deset milj. je izjavil zastopnik 8. ameriške armade.

Sovražnikove patrulje na 38. prečnici so ponovno udarile naprej, medtem ko so zavezniška letala nadaljevala z bombardiranjem sovražnikovih frontnih linij in baz.

Ofenziva, o kateri se je priča-kovalo, da jo sovražnik podvza-me vsak čas, se še ni začela, da-siravno ima pripravljena nad 300,000 mož. Pričakuje se, da bo v tej ofenzivi najbrž stopila v akcijo tudi ne čisto rabljena zračna sila komunistične Kitaj-ske.

JUGOSLAVIJA PRIMORANA ZVIŠATI OBRAMBNE IZDATKE VSLED NEVARNOSTI NAPADA

BEOGRAD, 28. decembra—Premier maršal Tito je danes izrekel svarilo, da je Jugoslavija "direktno ogroža-na" z agresijo s strani najmanj 660,000 sovjetskih satelit-skih čet v Bolgariji, Romuniji in Madžarski.

Tito je svarilo podal v jugo-slovanski narodni skupščini, ko je vlada vprašala, da se odobri "težko breme" povečanih obrambnih izdatkov za leto 1951, ki bodo znašali 17 odstot-kov celotnega budžeta.

Samo norec bi podcenjeval nevarnost, pravi Tito

Jugoslovanski premier je v poslanci pred narodno skupšči-no opozoril, da so satelitske dr-žave Sovjetske zveze v vzhodni Evropi šle v svojih vojaških pri-pravah daleč preko določb mi-rovnih pogodb, vsled česar bi mogel le norec dvomiti o njiho-vem agresivnem svojstvu.

Tito je rekel, da so omenjene tri satelitske države v teku mi-nulega leta uvedle obvezno voja-ško službo in da ima Bolgarija danes pod orožjem armado, ki šteje 195,000 mož, Madžarska 165,000 mož, Romunija pa 300,000 mož.

Prečital je specifične omeji-tve mirovnih pogodb, po katerih bi Bolgarija ne smela imeti v svoji oboroženi sili več kot 76,000 mož, Madžarska 70,000 mož, Romunija pa 138,000 mož.

Proti komu se satelitske države oborožujejo?

"Proti komu se te države obo-rožujejo?" je vprašal Tito. "Na primer, Romunija. Ona je naša obmejna država. Ali Bolgarija in Madžarska, ki vprižarjajo razne provokacije na naših me-jah, in ki gradita trdnjave in vršita razne druge vojaške pri-prave?"

"Mi jim ne moremo zaupati," je nadaljeval Tito, "kajti videli smo, kaj so te države storile v zadnji vojni in kaj še vedno po-čenjajo proti nam."

Jugoslovanski premier je re-kel, da je Jugoslavija nasprotna agresiji katere koli vrste, po-tem pa svaril svet, naj se nikdar ne udaja prevari, da se bo ohrani mir, ako bo pripravljen "na mir za vsako ceno."

Značilen odlok bolgarske vlade o sovjetskih državljanih

WASHINGTON.—Državni oddelek je opozoril na dekret, katerega je objavila bolgarska vlada 7. novembra, v smislu ka-terega je sovjetskim državlja-nom v Bolgariji odprta katera koli pozicija, bodisi pri vladi, javnih ali zasebnih podjetjih.

Pri stvari sami ni sicer nič novega, kajti sovjeti itak izva-jajo popolno oblast v državah, ki so pod kontrolo komunistič-nih vlad, kar je novo in značil-no je le to, da je s tem dekretom to dejstvo odprto in uradno po-trjeno.

Faktor, ki povzroča zanima-nje državnega departamenta, leži v tem, ker je bila Bolgarija v preteklosti ponovno nekakšen "poizkusni kunec" za Moskvo. Ta dežela je bila prva, kjer je po vojni bila z železno roko uve-dena oblast Sovjetske zveze.

V slovo staremu letu

Iz leta v leto nam teče živ-ljenjska pot in mejniki med temi večeri so naši Silvestrovi večeri. Vsak rad pričaka konec starega leta, vsak rad pozdravi prihod novega leta. Ta enoletni dogodek pa se najbolj proslav-lja v družbi veselih in živahnih ljudi, med znanci in prijatelji, kjer je ubrano petje in godba, kjer se vse harmonično spaja v eno samo veliko zadovoljstvo in nepopisno rajanje veselih in srečnih slovenskih obrazov.

Vse to vam daje vsako leto silvestrova prireditve v Sloven-skem narodnem domu na St. Clair Ave. V nedeljo zvečer se prične ta zabava ter bo trajala v zgodnje jutranje ure. Klub društev in direktorij SND vas vabita. Povejte to svojim pri-jateljem in znanec, skupno po-1951 avtne licence

hite na silvestrovo zabavo, skupno si dajte duška vašemu veselju in prijetnemu užtku. Samo enkrat na leto je ta pri-lika. In če jo drugi izrabijo, za-kaj bi vi ostali doma?—Prostor je pripravljen tudi za vas, tako za vašega prijatelja ali znanca.

Ze več let je običaj, da pev-ski zbor Jadran priredi v obeh dvorinah Slovenskega delavskega doma veliko plesno zabavo na starega leta večer. Tudi letos ni izjema in pevci se pripravljajo svojim prijateljem ter ljubite-ljem lepega petja, da jih pose-tijo v nedeljo zvečer. V zgornji dvorani bo igral orkester Fran-kie Mullec, v spodnji pa Kri-štofovi bratje. Veselja in fine, pristne zabave ne bo manjkalo. Kaj je lepšega kot pa v družbi iskrenih prijateljev pričakati novo leto!

V Fairport Harbor, Ohio, pri-redi Ameriško-jugoslovanski klub plesno veselico na starega leta večer v dvorani na Plum St. Občinstvo je prijazno vabljeno na poset. Igrala bo izvrstna god-ba in serviralo se bo vsakovrst-na okrepčila.

Zenski odsek Slovenskega do-ma na Holmes Ave. bo skupno z Klubom društev tudi pripravil lepo zabavo na starega leta večer. Plesateljine bo kratkoročno Eddy Habatov orkester, v kuhin-ji bodo pripravljena vsako-vrstna okusna okrepčila, pri ba-ri bodo pa postregli prijazni na-takarji. Zabave in dobrega raz-položenja bo obilo in vabi se na obilno udeležbo.

Zupan občine Shaker Heights umrl

Nenadoma je umrl William J. Van Aiken, ki je bil 35 let zupan predmestne občine Shak-er Heights. Najden je bil mrtev v svojem avtomobilu, katerega je očividno zavezil na stran, ko je čutil, da mu prihaja slabo. Zdravniki so ugotovili, da je smrt povzročila srčna kap.

"ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.
6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO
HENDERSON 1-5311 — HENDERSON 1-5312
Issued Every Dry Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—(CENE NAROČNIN)

By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):

For One Year—(Za eno leto)	\$8.50
For Six Months—(Za šest mesecev)	5.00
For Three Months—(Za tri mesece)	3.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):

For One Year—(Za eno leto)	\$10.00
For Six Months—(Za šest mesecev)	6.00
For Three Months—(Za tri mesece)	3.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

ZAPADNOEVROPSKI PAKT

2. FRANCIJA

Tout comprendre, c'est tout pardonner—vse razumeti, se pravi vse odpustiti, pravi zname niti francoski pregovor. Francija je med tremi vesilami, ki okupirajo zapadno Nemčijo. Francija je bila v zadnji svetovni vojni po močnih upornikih zoper nemško invazijo—general de Gaulle in drugi—zaveznica zapadnih demokracij. Francija velja v svetu kot sopartnerica obče človeškega humanitarnega duha in je po svoji revoluciji 1789 in naslednjih zelo blizu Ameriki. Francija uživa močne simpatije sveta. Francija je dala v znanstvu človeštvu in njegovemu razvoju krasno pisane listke. Francija je dala roman, ki se da brez nadaljnega primerjati z angleškim in ruskim. Francija je dala Pasteurja, enega največjih dobrotnikov človeštva; Napoleona, enega največjih vojskovodij, upravnikov in juristov. Francija je za evropsko celino isto kot Združene države za zapadno poloblo. Čudovito izpiljen jezik je zopet dokaz več za duh francoskega naroda. Francija poseduje prelepo zeleno in bogato zemljo, katero obliva dvoje morij, nima velikih naravnih zakladov za razvoj močne industrije, ima pa na višku razvito poljedelstvo. Toda pri vsemu temu politično vsaj tako se zdi, se Francija ni znašla, se ni sama-sebe trdno izoblikovala, kakor bi n. pr. odgovarjalo francoski duši. Njeno vladanje predstavlja večno krizarjenje, izraz, ki ga je politična zgodovina skovala ravno zanj. Vsakih 6 mesecev povprečno se spremeni vlada v Franciji. Dočim imamo n. pr. v Angliji v zadnjem času laburiste nemoteno na vladi in pri delu že od leta 1945, torej skoraj 5 let, Francija krizari. Dočim imamo v ostalih državah stranke s čvrstim političnim programom in pristaši, v Franciji razen socialistov in komunistov ne moremo govoriti o strankah, ampak o skupinah, ki se kakor valovje med seboj pobijajo, združujejo in gredo zopet narazen. Francija, če je vzamemo samo od leta 1789 dalje, je imela toliko spremenjenih ustav kot nobena druga država v Evropi. Ko pa je sestavljala svoje konstitucije zopet ni našla same sebe, ampak je delno posnemala Anglijo, deloma našo Ameriko. Dočim je ameriška ustava ostala temelj, samo dopolnjen, nikdar pa ne v svojem bistvu spodrinjen, so francoske ustave enkrat take drugič zopet čisto drugačne. Francija v svoji zgodovini za sebe še ni našla stalne politične oblike, si ni zgradila stalne domovinske hiše, v kateri bi trdno in nemoteno razvijala svoje blagostanje. Skoraj bi človek uporabil Lincolnov izrek, da hiša, ki sama sebi nasprotuje, ne more stati pokoncu. To je ena plat francoskega političnega življenja.

Druga plat je njeno večno kričanje po varnosti, h kateri naj ji pripomore ostali svet, varnost pred ponavljajočimi se nemškimi vpadi. Številni so ameriški politiki in žurnalisti, ki zahtevajo v danem položaju več od Francije, kar naj sama stori, kar naj sama producira, kar naj sama da, kako naj sama obnovi svojo notranjo moč in zamisel, kako naj sama od svojih davkoplačevalcev več iztirja, kako naj sama pripravi svojo obrambo, vojaško organizacijo in disciplino, da se bo z navdušenjem sama branila. Toda ti politiki pozabijo na to, s čemer sem začel te vrstice, da namreč vse razumeti se pravi tudi vse odpustiti. Ni je večje države v Evropi, ki bi bila brez ozira na notranje režime izpostavljena trajnim grožnjam od močnega, če ne redoma močnejšega sosedu. Od leta 1843, ko se je razdelilo mogočno kraljestvo Karla Velikega, je trenje na vzhodni francoski meji kakor v vulkanski gori. Pa ne posezimo predaleč v zgodovino. Zadostuje, da omenimo samo tri glavne nemške upade leta 1870, 1914 in v zadnji svetovni vojni. Severni del Francije redoma opustošen, mesta razrušena, domovi požgani, polja razruvana in nešteto pokopališča s sto in stotisoči padlih vojakov. Že itak redko naseljeno prebivalstvo, ki trpi skrajno kronično na pomanjkanju pomnoževanja od Napoleonskih vojska, gleda v stalno nestalnost ter večno nesigurnost v bodočnosti. Mesto obnove je razumljivo, da si kmet ali pa vsaj njegov sin zaželi drugo zaposlitev. Neobdelana polja, zapuščene vasi sta znaka, ki jemljeta glavno dovodno silo narodu. Francoz rad živi. Toda kako živeti v takem razpoloženju?

Varnost! Toda kdo mu bo dal to varnost? Med Francozi je kar ukoreninjeno mišljenje, da je francoska zemlja s svojimi čudovitimi rekami, ravninami, zelenjem in polji že kar vablja za prebivalstvo sicer monotone, nepri-

UREDNIKOVA POŠTA

Koncert zbora "Slovan"

Euclid, Ohio—Neko jesensko nedeljo popoldne sediva z mojo soprogo Francko na porču in opazujuva naravo okrog naju. Bil je prekrasni dan in kakor pred vsako hišo, tako stoji tudi pred našo drevo, ki pa je tedaj bilo že napol goio, ker listje je že začelo rumeniti in padati. Ko tako gledam v drevo, vidim kako se listič lepo odstrani od svoje vejice in pade na zemljo, ker nima več življenja v sebi. Nehote sem rekel svoji ženi, glej, tako je pa naše življenje. Ko pride čas, se utrga nit, ki drži naše življenje in našega utrujenega dela je konec.

Zato pa, dragi prijatelji in prijateljice petja, udeležite se naših priredb, dokler ste še pri dobrem zdravju. Bodimo trdno prepričani, da kar nas je, da smo že precej v letih in da nimamo več dolgo za pričakovati takih prilik, kajti tudi z našim življenjem gre proti koncu.

Nekaj naše mladine se zelo zanima za koncerte, ne tako kakor bi se morala, ampak tisti, ki se, pa pridno posejajo vaje. Vemo, da je še dosti fantov in deklet, ki imajo posluš za petje in naravnost lepe glasove, te vabimo, da se nam pridružijo, ker potrebujemo jih v resnici.

Gotovo je, da včasih pridejo neprilike in se vsi pevci ne udeležujejo veselja ali zabav, ker to je res včasih težavno. A naši klubi in zbori ter društva morajo nekaj prirediti, da krijejo svoje stroške. Z vsem tem je veliko dela in vsak ni ustvarjen za vsako tako delo, lahko pa pomaga na kakšen drug način, ker pri organizacijah so različna dela. Le pomislite, da če ne bi bilo nobenih pevskih zborov, kako pusto bi bilo, nobenega petja, nobenega veselja ne bi bilo, kajti če ni petja je vse mrtvo.

Torej, dragi ljubitelji petja, ne pozabite, da bo pevski zbor Slovan priredil v nedeljo, 31. decembra svoj jesenski koncert v Ameriško-jugoslovanskem centru na Recher Ave. Pričetek bo ob 4. uri popoldne. Vabljeni so tudi naši drugi pevski zbori, da nas obiščete na omenjeni dan.

jazne, v gotovih predelih skoraj puščavske nemške zemlje. To misel mu utrjuje tudi dejstvo, da sosed onstran Rena ne drži nobene pogodbe, najsi je bila ta pogodba o mejah še tako idejalno zamišljena, dvostranska, ali da so to mejo garantirale z večstranskimi pogodbami tudi druge velesile. Pred očmi mu je zlasti pokojni ubiralec človeških strun Aristide Briand, ki je s svojimi humanitarnimi predlogi očaral ne samo domačega Francoza, ampak tudi mednarodno publiko na konferencah Društva narodov v Ženevi. Kaj pomaga, če se je ta umetnik sporazumel z nemškim zunanjim ministrom Stresemannom in sklenil dokončno pogodbo, vsaj tako se je trdilo, glede dokončnih nemško-francoskih meja, ko pa se je komaj posušilo črnilo obeh podpisnikov, pa je na francosko-nemški meji zopet zadonela vojna tromba in je stal v Parizu nemški vojak. Ne Maginotova linija, ne nevtralnost Belgije, ne druge mednarodne pogodbe Francije niso odvrnile od razdejavanja. Pozorišče dejanskega stanja je razumljivo Francozu preživo pred očmi, da bi mogel iti mirno in s kakim navdušenjem preko takih dejstev.

Mislím, da tudi ni slučajno, če se ne poroča o kakih uspehih francoskega orožja v Indokini, ko se obratno poroča o škandaloznih aferah v vojaški organizaciji sami, kar ne spodbuja sicer patrijatskega, toda krizarjenja deloma že naveličanega prebivalstva.

Režimi, kakršnikoli so vedno prehodnega značaja. Toda narodi vsaj za stoletja nimajo te tendence. In naj si bo režim pri sosedih levičarski ali desničarski, komunistični ali kapitalistični, človek je vezan na zemljo in ta naravni klic prej ali slej splava na površje tudi v vojnah in se proglašaja vojna, brez ozira na režim redoma kot patrijotska, domovinska vojna. Konkretna pogodba v sedanjih pogajanjih bodo določile nekaj, dvomim pa, da bi za daljšo dobo mogle izbrisati iz francoske ali nemške duše to, kar oblikuje eno ali pa drugo, oziroma kar obede po značaju, to poslanstvu in po zgodovini loči in ju bo ločilo.

L. C.

Naj še to omenim, da vsako društvo, klub ali zbor, ima svojo decembersko ali letno sejo. Ker ima naš zbor svoj jesenski koncert nekoliko pozno, namreč šele v nedeljo, smo odložili našo letno sejo za mesec januar.

Ko bo ura odbila dvanajst v nedeljo zvečer, pa si bomo vsi stisnili svoje utrujene roke in želeli eden drugemu srečo in zdravja v novem letu. Zbor Slovan je imel v letošnjem letu veliko prireditev in na vseh prireditvah so naši dobri prijatelji obiskali v lepem številu, ter upamo, da boste med posetniki tudi v nedeljo. Ravno tako se moramo zahvaliti vsem našim delavcem, ki so nam vedno prišlo na pomoč in nam pridno pomagali ter delali za baro, itd., ker pri takih prireditvah je vedno dosti dela, in upamo, da nam boste na razpolago tudi v bodoče. Torej, prav lepa hvala vsem. Konečno pa pevski zbor Slovan želi vsem veselo in srečno novo leto.

Na svidenje na starega leta dan popoldne in zvečer v A.J.C. na Recher Ave. pri Slovanu.
Frank Rupert,
tajnik in blagajnik

Umrli je prijatelj Mike Podboj

Cleveland, Ohio—Da, umrl je Mike Podboj. Ne, ne, saj ni mogoče. Kako naj vzamem to tužno novico v naznanje? Pa vendar je tako. Prišla je kruta smrt—kaj bi jo obsodil? Tako nenadoma, tako nepričakovano, saj ni verjetno. Šele mesec dni je minulo, ko sva skupaj pela, res ne tako kakor pred dvajsetimi leti, nekaj bolj polahko, a bil je Tvoj ljubki, mili glas, Mike. Še sedaj ga slišim, kako živo se je udomačil v moji duši. Nikoli mi ne bo šel iz spomina. Ni besed, da bi jih tukaj izrazil, neka notranja sila je družila najina srca—kakor tista pesem, ki pravi: "Kdor prijatelja ima—zvest objame ga."

Kako resnične so te besede—samo prijatelj jih razume. Samo Mike je znal zbuditi glas iz moje duše, in ko se je nagnil v prijazen šegi, zašepetal je na uho: "Tonče, Tonče, dajmo tisto, saj veš, primi tenor za meno!"

IGO GRUDEN

SILVESTROVA NOČ

Na oknu, v linici na vratih
železna je podoba križa:
v zaporu sanjam o prevratih
in o svobodi, ki se bliža.

Počasi straža gre ob zidu
in sneg v dvorišče naletava;
vojaka senca kot v prividu
zdaj sem zdaj tja po steni plava.

Prižgi za vse, ki so nam pali,
pod križem v oknu, drug moj, svečo!—
Roke smo si za polnoč dali
in si molče želeli srečo.

"Katero, Mike?"
"I, tisto mojo!"
"A, že vem:

"V šmihelu jaz hišico imam,
ki ima dve sobi in hram,
pa kaj mi pomaga
ta hišica draga,
ki notri prebivam le sam,
le sam, le sam..."

Mike, kako lepi so ti spomini, kako živahno si povzdignil glas. Kaj ne bi, ko si prišel iz vasi šmihela, tam pri Postojni? Saj ne morem pisati, solze me zalivajo, ko to pišem.

Hišica tvoja sedaj samo hram—nima soce, kako tužna, samo teman hram, večni hram, hram, kjer ni svetlobe, hram, kjer mir

prebiva, hram, ki nas po vrsti kliče dan na dan.

Mike, en Tvoj hram pa še stoji hraščro in trdno kot orjak. To je hram delavski, kamor si prvi zasadil lopato, hram, v katerega si v mladosti zahajal, v njem igral in pel v nešteto operetah—to je Slovenski delavski dom na Waterloo Rd.

Saj nisi umrl, Mike, samo utihnil si. Saj ni mogoče, ne, narodnjak ne umre. Tvoj duh živi med nami in bo živel, dokler slovenski rod živi v metropoli. Počivaj v miru, dragi prijatelj Mike. Naj Ti bo lahka ameriška gruda. Moje sožalje ženi in otrokom. Tvoj

Tonče Novak.

KONCERT Pevskega zbora "Slovan"

V NEDELJO, 31. DECEMBRA 1950
V AMERISKO-JUGOSLOVANSKEM CENTRU
NA RECHER AVE.

Pričetek ob 4. uri popoldne

- PROGRAM -

1. Zebljarska (V. Vodopivec) Moški zbor
2. Jaz bi rad rudečih rož (V. Vodopivec) Moški zbor
3. Na straži (bariton solo—F. Pozar) Moški zbor
4. U boj (Ivan pl. Zajc) Moški zbor
5. Slovo (narodna) Kvartet
F. Rupert, J. Vičič, F. Maurič, A. Ogrin
6. Pastirček (F. Gerbič) Kvartet
7. Jaz pa v Gorico grem (M. Planinšek) Moški zbor
8. Spomin na zimski večer (F. Juvanec) Moški zbor
9. Samotarjeva večerna pesem (F. A. Kern) Moški zbor
10. II. venček narodnih pesmi (M. Planinšek) Moški zbor

O D M O R .

11. Izgubljeni cvet (V. Vodopivec) Skupni mešan zbor Adria in Slovan
12. Star of Descending Night (L. O. Emerson) Mešan zbor
13. Ah lepo zrló njo (arija iz opere Martha) J. Perencevic
14. Ženska le vara nas (G. Verdi) J. Perencevic
15. Deep in the Woods (O. Walden) Zenski zbor
16. Pogled v nedolžno oko (V. Vodopivec) Zenski zbor
17. Singing to You (duet) O. Zakrajsek, J. Perencevic
18. V gore domače spet se vrniva (G. Verdi) Duet
19. Nazaj v planinski raj (A. Nedved) Mešan zbor
20. Dalmatinski šajkaš (E. Krejsa, A. Škrabec) Mešan zbor

PIANISTINJA—VERA (MILAVEC) SLEJKO
DIREKTOR—FRANK VAUTER, A.A.G.O.

PO KONCERTU SE VRŠI DOMAČA ZABAVA V OBEH DVORANAH

NAŠE VOŠČILO! NAŠE ŽELJE!

Iskrena sezonska voščila izrekamo vsem našim članicam, odbornicam krožkov, prijateljem in prijateljicam širom Amerike—kakor tudi našim sestram in bratom v domovini!

Naš cilj—naše geslo v bodočem letu bodi—sleher na dobra in človekoljubna Slovenka—in vrste Progresivnih Slovenk. Tu bodi naše ognjišče, naše skupno zbirališče za človekoljubno in izobraževalno delo!

Naša glavna naloga tekom te zime—pomoč od suše prizadetim v Jugoslaviji.

Pridite med nas—pomagajte pri plemenitem delu!

Uredništvo in Glavni odbor
Progresivnih Slovenk Amerike.

MARY IVANUSCH, Urednica.
CECILIA SUBELJ, gl. Preds.
JOSIE ZAKRAJSEK, gl. Tajnica
JOYCE PLEMEL, gl. Blag.

ŠK R A T



Ne poljublja!

Učitelj je razlagal svojim učencem, kako prenašajo živali bolezni in da jih zato ni dobro poljublja. Razlago je podprl z vzgledom, kako je nekje stekel pes okužil vso družino. Nato se obrne do učencev, da naj mu navedejo slične primere: K besedi se oglasi mali Gašperček in pravi: Naša teta je vedno poljubljala črno-belega mačka. Učitelj vpraša: In kaj se je zgodilo?

Gašperček: Maček je poginil. Možje se spreminjajo. Urša: Predno me je vzel, mi je zadrževal, da sem kraljica njegovega srca. — Neža: In sedaj...? Urša: Sedaj pa je postal republikanec in komunist.

Učitelj se je zmotil. Učitelj krega Minota: Ti si mi pravi umazanec. Še sedaj se ti vidi na ustih, kaj ste opoldne južniali. — Miha: Kaj pa, gospod, učitelj? — Učitelj: Jabolčne štruktje! — Miha prepričevalno: Ni res, te smo imeli včeraj.

Prevelika porcija. Zdravnik: Če vam bo dišal požirek zelenega, vzemite rajši jabolko. Brinar: Kako-o-o? 20 jabolok naj snem na dan.

Rekord v laganju. Neki Meksikanec je pripovedoval, kako hudo vročino so imeli v Meksiki: Pri nas je bilo tako vroče, da so se muham krila osmodila. — Pa ga zavrne Irec: To še ni nič. Pri nas smo morali lani kokoši pitati z ledom, drugače bi nam znesle kuhana jajca.

Se ne spominja. Dobrovoljček je bil na svatbi, kjer se ga je pošteno nasekal. Na poti proti domu obleži v jarku, kjer začne na vse pretege "klicati urha", nato zadremle. Še napol pijan se čez čas prebudi in zagleda poleg sebe psička, ki je lizal ostanke. Tedaj dobrovoljček zabrunda: Čudno, res čudno. Natančno se spominjam, kaj sem pil in jedel na svatbi. Kdaj je prišel psiček v moj žledec, pa se nikakor ne morem spomniti.

Na njen rojstni dan. Kdaj me je prinesla storklja, mama? — Prvega avgusta! — Torej prav na moj rojstni dan? Kako pa je mogla to pogoditi.

Bolna na rojstni dan. Mama, kje pa sem bila jaz rojena? — V bolnišnici. — Kaj sem bila bolna?

V šoli. Povej, Francek, zakaj opisuješ v domači nalogi konja z istimi besedami kot Jakec? — Gospod učitelj, najbrž sva pisala oba o istem konju.

Zastopila ga je. Joža je snubil Marico in ji je sveto zadrževal: Pri meni boš živela kot v raju. — Marica: Že vem, da bo to res, zmeraj brez — obleke.

Divji lovec. Sodnik vpraša starega Močnika, katerega mladi sinko stoji pred sodnijo zaradi divjega love: Oče! Kaj bo z vašim sinom, če pojde tako naprej? Zakaj mu ne pokažete prave poti? — Močnik: Sem mu že večkrat kazal stezo skozi skalovje, pa se tepec pusti vedno spet ujeti.

Kaj še vse lahko pride? Če bi prišlo do vojske, boste Amerika in Jugoslavija zavezniči. Kaj boste, fantje, tudi takrat proti Jugoslaviji? Če boste, potem vam bomo pripeli subverzivnost, katero sedaj takoj razkošno mečete med nas. Obljubimo pa vam, da F.B.I. ne bomo klicali na pomoč.

DELO HMELJSKEGA INSTITUTA

Savinjsko hmeljarstvo še ni stari sto let, vendar se uvršča med naše najpomembnejše kmetijske panoge. Nedvomno pa ima še veliko prihodnost, saj se je izkazalo, da je Savinjska dolina izredno ugodno področje za pridobivanje hmelja. Savinjski hmelj prekaša s svojo kakovostjo slovit hmeljski pridelek drugih dežel. Toda hmeljarstvo ne more primerno napredovati, če je prepuščeno le sebi in če ga strokovno ne usmerjajo najboljše strokovnjaki. Hmelj je izra-

zito izvozno blago, ki se more primerno uveljaviti na svetovnem trgu le, če je najboljši. Kakovost pa mora biti stalno na višini, ne pa le, da bi bila nekaj slučajnega. Hkrati si morajo tudi prizadevati, da bi bil donos še večji, pridelovalni stroški čim manjši in da bi stalno izboljševali hmeljske sorte. V zvezi s tem je treba rešiti vprašanje najboljšega sušenja hmelja, da je zatiranje škodljivcev, obdelovanja itd.

Zato je hmeljski institut, ki se je začel razvijati in ki je že lani opravil precej koristnega znanstvenega dela, prevzel pomembne naloge. Že leta 1946 je začela delovati selekcijska postaja, ki zdaj deluje v okoliščini hmeljskega instituta. Hmeljarska zadruga v Zalcu ("Hme-zad"), organizator našega hmeljarstva, se je lani lotila graditve poslopja za hmeljski institut. Čeprav institut še ni imel primernih prostorov in opreme, so se že oprijeli znanstvenega dela; pri kemičnih preiskavah jim je pomagal kmetijski zavod v Ljubljani.

Zdaj je izšla brošura "Hmelj letine 1949." V nji sta strokovnjaka inženirja Janko Petriček in Alojz Kač zbrala precej podatkov o dosedanjem znanstvenem delu instituta.

Savinjsko hmeljarstvo se je začelo leta 1854, bolj pa se je razvilo šele leta 1872. Spočetka so gojili wuerttemberški hmelj, leta 1924 pa so uvedli angleški golding, ki se je v Savinjski dolini izvrstno obnesel.

Sedanja hmeljarska zadruga je začela delovati marca 1946. V nji so se združile vse prejšnje hmeljarske organizacije. "Hme-zad" dobro varuje interese našega hmeljarstva, pomaga svojim članom s potrebščinami, zlasti pa, ker vskladišče, preparira, pakira in odpošilja hmelj na svetovni trg ter skrbi, da se sloves našega hmelja čedalje bolj utrjuje po svetu.

Na kakovost hmelja vpliva mnogo činiteljev, od podnebja do načina gnojenja, pa do obdelovanja do sušenja pridelka. Pri terenskem ocenjevanju je bila doslej splošno v rabi presoja na pogled ali tako imenovano bonitiranje. To je subjektivno ugo-

tavljanje, kako zna hmeljar gojiti, obirati in sušiti hmelj. Šele ko primerjajo bonitiranje s kemičnimi analizami, je mogoče pridelek natančno oceniti ne le glede pridelovanja, marveč tudi po vrednosti hmelja.

Kakovostni hmelj je predvsem odvisen od zemlje in podnebja. Le redko kje na svetu so površine, kjer je mogoče pridelovati izvrsten hmelj z aromo kakršno ima na primer savinjski hmelj. Areal kakovostnega hmelja znaša pri nas samo 600 kvadratnih kilometrov.

V drugih deželah, kjer pridelujejo hmelj, imajo že dolgo hmeljske institute. Izkazalo se je, da je treba s stalno znanstveno kontrolo in raziskovalnim delom skrbeti, da se kakovost hmeljskega pridelka ne poslabša, da gojijo primerne sorte in izboljšujejo agrokemijske ukrepe. To je potrebno tudi pri pridelovanju našega hmelja. Zato bo hmeljski institut postal središče vsega znanstvenega dela za naše hmeljarstvo. Poslopje zanj so že zgradili. Treba ga je še primerno opremiti.

Institut bo moral rešiti še številna nejasna vprašanja, zlasti s področja kemije. To je ena prvih nalog, zakaj šele potem bodo imeli botaniki ali genetiki, ki si prizadevajo vzgojiti boljše sorte hmelja, tudi jasnejši smoter. Kemična analiza je edini kriterij za znanstveno kontrolo proizvodnje in zanesljivo ugotovitev kakovosti hmeljskega pridelka.

Za kakovost hmelja so posebno pomembne smole, zlasti humulon in lupulon. Te snovi daje-

jo pivu značilno grenčico. Zanimivo pa je, da učinkujejo tudi na bakteriji kot biotiki—antiseptično. Te smole vsebuje samo hmelj. Če hmelj predolgo leži v skladišču, smole sčasoma oksidirajo (se zvežejo s kisikom) in polimerizirajo (se povežejo v drugačne, velike molekule), kar pomeni, da se smole strdijo in nimajo več pomena za pivovarstvo. Zato je tako zelo pomembno primerno vskladiščenje. Kemiki so ugotovili, da imajo pomen za določanje pivovarniške vrednosti hmelja le čiste grenke kisline, ločene od smol. Razen smol vsebuje lupulon tudi eterična olja, ki dajejo hmelju značilen vonj in pivu aromo. Ta olja spadajo med terpe-
ne, so zelo hlapljiva in se pri kuhanju piva večinoma izgubijo.

Če hočemo kar najbolj ohraniti aromo in hmeljske smole, je treba hmelj vskladiščiti v mrz-

lem in suhem prostoru, kjer zrak dobro kroži, ali pa v hladilni napravi pri 0° Celzija. Da grenke smole ne oksidirajo, je treba preprečiti pristop zraka v bale hmelja.

V primeri s kemičnimi preiskavami hmelja letnikov 1937-1941 in 1946 do 1949 sprevidimo, da ima lanski pridelek sestavine, ki so nekaj izpod devetletnega povprečja, kar velja tudi za humulon. Pač pa je vseboval nekaj več lupulona. Razmeroma manj humulona je bilo zaradi vremenskih neprilic in deloma, ker so lani hmelj začeli pregodaj obirati. Laboratorijsko so ugotovljali tudi, kdaj bi bil najprimernejši čas za obiranje hmelja, da bi pridellek vseboval čim več humulona in lupulona. Lani so dognali, da je vsebina humulona najboljše naraščala od 27. do 30. avgusta, potem pa se je že začela zmanjševati.

V primerjavi z vzorci hmelja lanskega pridelka iz države in dveh iz tujine je bila kakovost savinjskega hmelja še vedno mnogo boljša kakor drugih hmeljskih pridelkov.

kazala, kako zelo pomembno je znanstveno delo za napredek našega hmeljarstva in da novi hmeljski institut čekajo odgovorne naloge.

(Ponatis iz "Ljudske pravice")

Brošura je prepičevalno do-

Oglašajte v Enakopravnosti

FOR —
CHICAGO
and all sections
of the Midwest
**OUR ADVERTISING
REPRESENTATIVES**
are the
**Chicago
Advertising Co.**
139 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.
DEarborn 2-3179

SEASON'S GREETINGS

GEO. D. IACONO
OPTOMETRIST
Extends Season's Greetings!
Lawrence Ave. Near Sheridan
Mon. - Thurs. 10 a. m. - 9 p. m.
Wed. 1 p. m. - 6 p. m.
Tues. Fri. & Sat. 10 a. m. x 6 p. m.
1018 W. Lawrence - Uptown 8-2238

SEASON'S GREETINGS TO
FRIENDS AND CUSTOMERS
from
C. R. AUTO APPLIANCE STORE
436 W. 31st St. - Victory 2-0835

SEASON'S GREETINGS
TO ALL FRIENDS AND
CUSTOMERS
from
RED STAR YEAST
J. J. Viskocil, Sales Mgr.
4635 WASHINGTON BLVD.
ESTEBROOK 8-3202
2640 MILLARD AVE.
LAWNDALE 1-7193

SEASON'S GREETINGS
from
JIM TINTA
(Jim's Auto Repair Shop)
477 W. 29th St. - Victory 2-2250

HAPPY NEW YEAR FROM
MILLIE AND HELEN'S
Orders to Take Out
Specialize in French Fried Shrimp
and Fish Flakes
Also Excellent Chicken Dinners
4 p. m. to 3 a. m.
3148 West Lake St.
NEVADA 8-4078

WANTED TO RENT

RESPONSIBLE EMPLOYED VET
—Wife, 3 children, desperately
need 4-5 room unfurnished apart-
ment. Any good location. Mod-
erate rental.
HUMBOLDT 9-1917

HELP WANTED—MALE

SWITCHMEN
\$1.53 AN HOUR
IMMEDIATE
PERMANENT WORK
VACATION AND PENSION
BENEFITS
APPLY
1900 N. Central Ave.
CHICAGO
C. M. ST. PAUL &
PACIFIC R. R.

**JOHN PETRIC
GEORGE KOVACIC**
UNIJSKA BRVNICA
(preje Lipanje)
Vedno najboljša posluha.
Se priporočava.
761 EAST 185th STREET

Prijatelj's Pharmacy
PRESCRIPTION SPECIALISTS
Zastojni pripeljejo na dom
St. Clair Ave., vogal E. 68 St.
ENDICOTT 1-4212

**Rižave, krvave in mesene
KLOBASE**
ter vsakovrstno doma prekajeno
svinjsko meso dobite pri
WICKLIFFE CENTER MEATS
29223 Euclid Ave.,
Telefon Wickliffe 3-2727
Dostavimo na dom

**SILVESTROV
VEČER**
PRIREDITA
Slovenski narodni dom in
Klub društev SND, 6417 St. Clair Ave.
**v nedeljo, 31. decembra
v obeh dvorinah SND**
V AVDITORIJU IGRA
Mickey Ryance orkester
V SPODNJI DVORANI
Tomšič orkester
Prijazno se vabi cenjeno občinstvo, zlasti pa so-
lastnike SND. V spodnji dvorani se bo serviralo oku-
sen prigrizek in sveža okrepčila.
VSTOPNINA \$1.00
Vabita
Direktorij SND in Odbor Kluba društev SND

HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR PATRONS AND FRIENDS.
May it be a joyous and prosperous one for all!

NATIONALLY ADVERTISED
FOOTWEAR FOR

Protection
FROM WINTER'S WORST WEATHER!

You can outfit the whole family with fine rubber footwear at our thrifty low prices. Keeping feet dry is a primary precaution against colds and other winter ailments. Choose your needs from our complete selection today!

Children's one-buckle gaiter in white or brown rubber with warm flannel lining.

Women's carriage boot in waterproofed velvet with fur trim and rubber heel and sole.

Women's overshoes in rubber or leather with shearing cuff, warm fleece lining.

Black suede, artfully strapped and trimmed with cutouts. High, high heel and open toe.

Black, brown or navy calf in an intriguing ankle strap with a peek-a-boo vamp slight platform.

MANDEL'S SHOE STORE
6125 ST. CLAIR AVE.
2nd Door from North American Bank

wonderful!
FOR HOLIDAY PARTYING

Comfort-loving foot-flatterers for dancing delightedly hour upon hour! You'll delight in our large selection too... for we have almost every style, every size and every popular color imaginable! Come in today and see.

\$2.49
and up

\$4.98
and up

MONCRIEF GRETJE
in UMETNO PREZRAČENJE
Največje dolarске vrednosti za gradbenike
PLIN - OLJE - PREMOG
THE HENRY FURNACE CO., Medina, Ohio

AUGUST F. SVETEK
POGREBNI ZAVOD (Ust. 1921)
478 EAST 152nd ST. IVanhoe 1-2016
Bolniški voz na razpolago — Javni notar

USTANOVILJENO 1908
Zavarovalnico vseh vrst vam točno preskrbi
HAFFNER INSURANCE AGENCY
6106 ST. CLAIR AVENUE

Domači mali oglasnik

GOSTILNA
FRANK MIHČIČ CAFE
7114 ST. CLAIR AVE.
Dobro pivo, žganje in prigrizek
ter slastno vino
ENDICOTT 1-9359
Odprto od 6. zj. do 2.30 zj.

FRANK in JENNIE HRIBAR
priporočata v obisk svojo
BLUE DINE GOSTILNO
6911 ST. CLAIR AVE.
Vedno dobro pivo, vino in žganje—
ribja pečenka vsak petek, kokača
večerja vsako soboto.

K J CAFE
Pauline Jansa in Rose Kern, last.
5363 ST. CLAIR AVE.
Dobro pivo, vino, žganje in
okusen prigrizek.
Godba vsak petek, soboto in nedeljo

GOOD TIME CAFE
9413 ST. CLAIR AVE.
Victor in Ančka Hočevar
Za kozarec dobre pive, žganja ali
vina in okusen prigrizek, obiščite
našo gostilno. Serviramo kokačo,
pečenko in steak vsaki dan.
Imamo odprto tudi ob nedeljah pop.

HECKER TAVERN
John Sustaršič in Frank Hribar
1194 EAST 71st ST.
ENDICOTT 1-9779
Pivo, vino in žganje ter okusen
prigrizek.
Odprto do 2.30 zjutraj

THREE CORNER CAFE
1144 EAST 71st ST.
Frank Baraga in John Levstik,
lastnika
Izvrstno pivo — vino — žganje
in okusen prigrizek.
Se priporočamo

DANICA'S CAFE
Vogal E. 169 St. in Grovewood Ave.
Danica in Joe Hrvatin
Priporočamo se za obisk.
Fina pijača in prijetna družba.

GORDON PARK CAFE
7901 ST. CLAIR AVE.
Joe Knaus - Joe Repar, lastnika
Kadar zaželite kozarec dobre pive,
vina ali žganja, pridite k nam.
Vedno prijazna družba.
Postrežemo z okusnim prigrizkom.

VICIC CAFE
4304 ST. CLAIR AVE.
Ludvik in Rose Vičič, lastnika
Prijazna postrežba.
Najboljše pivo, vino in žganje ter
okusna domača hrana.

MOLLY'S BAR
7508 ST. CLAIR AVE.
Mr. in Mrs. Mike Fuches, lastnika
Vabimo prijatelje na obisk naše
moderne gostilne, kjer vam postre-
žemo vedno z najboljšim pivom,
vinom in žganjem ter z okusnim
prigrizkom. FINA GODBA ZA
ZABAVO VSAKO SOBOTO.

CARL CAFE
1301 EAST 54th STREET
Mrs. Rose Frank in
sinova Martin in Carl Frank
Pri nas dobite vedno dobro pivo,
žganje in vino ter domačo hrano.
Vsaki petek in soboto igra godba
za zabavo in ples. Se priporočamo
za obisk.

**JOHN VRH in
FRANK GORJANC**
1401 EAST 55th STREET
GOSTILNA
Priporočava se prijateljem in znan-
cem za poset. Vedno najboljši pivo
in vino ter okusen prigrizek.

GAY INN
MARIE KOPINA, lastnica
6933 ST. CLAIR AVE.
Fino pivo, vino in žganje, ter
okusen prigrizek.
Za prijetno družbo obiščite naš.

GOSTILNA
**JOHN SAURIC
JOHN LENARSIC**
CAFE — 7601 ST. CLAIR AVE.
PIVO - VINO - ŽGANJE
Vedno dober prigrizek in prijazna
družba.

Mr. in Mrs. Anton Kotnik
GOSTILNA
7513 ST. CLAIR AVE.
Za kozarec dobre pive, vina ali
žganja ter za okusen prigrizek
pridite k nam.
Vedno prijazna postrežba in
vesela družba.

L & L TAVERN
FRITZ HRIBAR, lastnik
6507 ST. CLAIR AVE. - EN 1-8871
Vedno dobro pivo, žganje in vino
ter okusen prigrizek. Vsako soboto
igra izvrstna godba za zabavo. Se
priporočamo za obisk.

TOMSIK CAFE
4018 ST. CLAIR AVE.
Pivo—vino—okusna domača hrana
Vsak petek in soboto ter nedeljo
igra dobra godba za zabavo in ples.
RUDOLPH in JENNIE TOMSIK
lastnika

MUSTER CAFE
5379 ST. CLAIR AVE.
Priporočamo se prijateljem in
znancem za obisk. Najboljše pivo,
vino in žganje ter okusen prigriz-
ek. Godba vsak petek, soboto in
nedeljo za zabavo in ples.

AVTOMOBILSKA
POSTREŽBA

MAX'S AUTO BODY SHOP
1109 E. 61st ST. — UTAH 1-3040
Max Zelodec, lastnik
Nove avte, ki so poškodovani,
popravimo, da zopet izgledajo
kot novi.

**SUPERIOR BODY & PAINT
COMPANY**
POPRAVIMO OGRODJE IN
FENDERJE
Prvovrstno delo.
Frank Cvelbar
6805 ST. CLAIR AVE.—EN 1-1633

RICH BODY SHOP
1078 E. 64 ST. — HE 1-9231
FRANK RICH, lastnik
Popravljamo motorje, zavore in
ogrodja ter sploh vsa popravila
pri avtu.
Barvanje avtov je naša posebnost.
Delo prvovrstno.

CVETLIČARNE

SLOVENSKA CVETLIČARNA
Jelercic Florists
15302 WATERLOO RD.
IVanhoe 1-0195

THOMAS FLOWER SHOP
SLOVENSKA CVETLIČARNA
15800 WATERLOO RD., IV 1-3200
Albin, Andy in Fred Thomas,
lastniki
Cvetlice za poroke, pogrebe in
druga namene. Točna postrežba.

TRGOVINA Z
ŽELEZNINO

ST. CLAIR HARDWARE
7014 ST. CLAIR AVE.—UT 1-0926
Za božične praznike imamo vsako-
vrstne igrače in druga praktična
darila.
Izdelujemo tudi ključke.
Laddie Pujzdar — Joe Vertocnik

Oglašajte v . . .
Enakopravnosti

UDOVICA

POVEST IZ 18. STOLETJA

Napisal: I. E. Tomić

Poslovenil: Štefan Klavs

(Nadaljevanje)

XI.

O sijajni gostiji pri Magdičevi vdovi se je govorilo v vseh boljših krogih. Vsi, ki so bili prisotni, so kovali med zvezde izborna, krasno zabavo. Boljši zagrebški svet, med katerimi so bili predvsem zastopani plemiči, je bil zelo radoveden, ko se je razvidelo, da namerava Gita prirediti še več takšnih veselice. Na vsakega pride vrsta, tako so mislili oni, ki niso bili prvič povabljeni.

Gita je res še isto zimo priredila tri velike zabave in povabil vse odlične. Med povabljenici so bili tudi taki, ki so bili vsakokrat vabljeni. Tako dva odlikovana gosta, ki nista smela manjkati pri nobeni veselici, sta bila protonotar Škrlec in mladi Petkovič.

Baronica je skrbno navila vodo na svoj mlin. Radi Gite je vabila protonotarija, a Petkoviča radi Jelene; kovala je železo, dokler je vroče. S protonotarjem je bilo težavno. Prihajal je — vsaj kakor se je zdelo — zelo rad v Gito hišo, bil zelo lju-

V BLAG SPOMIN

prve obletnice prerane smrti
ljubljenega soproga in očeta



MATT ZANDAR

kateri je zatisnil svoje mile oči
za vedno dne 30. decembra 1949.

Zaljubljeni ostali:

MARY, soproga
WILLIAM, sin
MARY, hči

bratranec, sestra v New Yorku,
mati in polsestra v stari domovini

Cleveland, O., 30. decembra 1950

MI IMAMO

takojšnje kupce za vašo hišo za
eno ali dve družini, od \$10,000 do
\$20,000. V Euclidu ali severno-
vzhodnem delu.

Točna in poštena posluša.
Govorimo slovensko
BEACHLAND REALTY
767 E. 185 ST., IV 1-1012

PAPIRAMO IN BARVAMO

Prvo vrsto delo, zmerne cene
Pokličite, da vam damo prosti
proračun. — Se priporočamo.

Geo. Panchur in Sinovi
16803 Waterloo Rd. — KE 1-2146

Trgovina s stenskim papirjem
in barvo.

Wallpaper Steamer for Rent

HARMONIKE

vseh vrst slovenske in nemške
ter kromatične ali klavirske
izdelujem in popravljam
po zmernih cenah

VSE DELO JE JAMCENO

Se priporočam

ANTON BOHTE

R. D. 2, Clymer, Pa.

Popolna zavarovalniška
protekcija na domovih, po-
hištvu, avtih in proti nezgo-
dam. Povprašajte pri nas o
nizkih cenah za zavarovalni-
no na avtu.

RUDOLPH KNIFIC

820 E. 185 St.

KE 1-0288

IV 1-7540

odgovoril protonotar, ki je zašel
v malo zadrego vsled nenadne-
ga, tako delikatnega vprašanja,
"če bi le našel dobro priliko."
"Vi, da niste še našli prilike?"
je vprašala baronica, kakor da
se čudi.

"Dosedaj še ne!" je odgovoril
nekam omahujoče in negotovo.
"Čudno, ad animam meam
(pri moji duši) čudno!" se je
razjezila baronica. "A na Gito,
na mojo Gito niste še pomislili?
Vi ste v resnici slepi z zdravimi
očmi!"

"Priznam, da sem mislil na
njo," je rekel protonotar polu-
glasno.

"Pa? ..."

"So stvari, ki mi ne dovolju-
jejo, da sem odkritosrčen ..."

"Kaj vam torej ne ugaja?"
mu je pristavila besedo baroni-
ca nejevoljno. "Koliko je žensk,
ki se morejo meriti z Gito? Ni
jih, pravim vam, in vi bodete
dolgo iskali, a jih ne najdete. In
kaj vam ne ugaja? Zares čud-
no!"

"Gospa je, kakor se mi zdi,
starejša od mene," je pristavil
protonotar, ki se je samo sme-
jal, gledajoč ježno baronico.
"No, kaj potem? Starejša za
dve, tri leta, ali je to kaj? Če
bi vas kdo ne poznal, bi rekel,
da ste vi starejši od Gite," je
govorila baronica živo.

"Res je!" je odgovoril proto-
notar z istim smehom na obra-
zu. "Gospa Gita se je dobro
ohranila, na videz zelo mlada,
a ... " tu je nehotno prenehal.

"Kaj je zopet?"
"Njeni hčerki sti za ženitev
godni!" je pristavil mirno proto-
notar, "Posebno Jelena!"

"Pa jo omožimo ... nič laž-
jega nego to!" se je nasmejala
baronica. "Potem vam ostane
še mala Magdalena ... Ah,
moj Bog, vi ste res otročji, dra-
gi protonotar! Jelena vam ne
bo delala napotja ... Mladi
Petkovič komaj čaka, da jo za-
prosi ..."

"Da, potem postane moja že-
na čez dve leti babica, a jaz
quasi—ded ... Ne, to mi prav
nič ne ugaja," je rekel proto-
notar dovolj odločno.

V baronici je vse vskipelo.

"Prosim vas ... lepo vas pro-
sim, dragi protonotar," je rekla
baronica z razburjenim glasom,
vstajajoč s sedeža, "ne govorite
pred drugimi ljudmi takih
neumnosti, da se ne bodo sme-
jali, kaj vse govori sicer pame-
ten človek ..."

"So tudi malenkosti, ki niso
ugodne človeku," je pristavil
hitro protonotar.

(Dalje prihodnjič)

Kratke vesti

IZRAEL DOBIL NOVO POSOJLO

WASHINGTON, 26. dec. —
Ameriška vlada je danes odo-
brila izraelski vladi novo posoji-
lo v znesku \$35,000,000, s kate-
rim denarjem si bo lahko naba-
vila ameriško opremo, material
in potrebščine za nadaljnjo raz-
vitje agrikulture v novi judovski
deželi.

ODVETNIKI ZA VOJAŠKO SLUŽBO

WASHINGTON, 26. dec. —
Ameriška odvetniška zveza je
danes poročala, da so armadne
oblasti dale zagotovilo, da bodo
mladi odvetniki, ki bodo pokli-
ceni v vojaško službo, namešče-
ni na službe, odgovarjajoče njih
poklicu, kjerkoli bo mogoče.

VDOVA POROTORISKEGA ATENTATORJA OSVOBOJENA

NEW YORK, 28. dec. — Zvez-
ne oblasti so spustile na svobodo
21 let staro Carmen Torresolo,
vdovo po Griseliu Torresolu, ki
je bil 1. novembra ubit tekom
poiskusnega atentata na pred-
sednika Trumana. To se je zgo-
dilo, ker vlada ni imela zadosti
dokazov, da bi proti vdovi mogla
naperiti obtožbo, da je imela ka-
kršno koli zvezo s poizkušnim
atentatom.

BOZICNI PROMET ZAHTEVAL 537 ŽIVLJENJ

NEW YORK—National Safe-
ty Council poroča, da je bilo te-
kom treh dni o božiču ubitih v
prometnih nesrečah širom de-
žele vsega skupaj 537 oseb.

BIVŠI ANGLEŠKI KRALJ IN ŽENA V RADJU?

NEW YORK.—Tu se je zve-
delo, da se neka radijska agen-
cija pogaja z vojvodom Wind-
sorjem, bivšim angleškim kra-
ljem, in njegovo ameriško ženo,
za nastopanje v radiju. Menda
jima je bila za nastope ponujena
vsota \$100,000.

PEVEC DOBIL RAZPOROKO OD LJUBOSUMNE ŽENE

HOLLYWOOD.—Tu je dobil
razporoko bivši tenor pri Metro-
politan operni družbi Armand
Tokatyan, star 51 let. Tokatyan
je tožil svojo ženo Antoinette,
staro 47 let, za razporoko, ker
da je bila neupravičeno ljubo-
sumna in ga mnogokrat obtožila
ljubimkanja s sopranistkami na
odru. Trdil je, da ji je opetovano
zatrjeval, "da je ženska, s kate-
ro nastopa v pevski vlogi na
odru, zanj toliko kot komad hiš-
ne opreme," kar pa ni nič zale-
glo. Poročena sta bila 26 let.

ŽELIMO VSEM SREČNO NOVO LETO

SAMI VLOŽITE "TILE"
IN SI PRIHRANITE!
BUNKER'S FLOOR COVERING
16381 Euclid pri Ivanhoe
GLenville 1-5878

Sami si inštalirajte T.V. Antenna
Oprema za zunanjo
T. V. ANTENNO \$18.75
**TELEVIEW RADIO &
TELEVISION CO.**
774 E. 185th St. — IV 1-4788

**MODERN
BEDDING COMPANY**
Fini modroci in posteljnine
Modroce predelamo, vzglavnike
stistimo in preoblečemo.
Damo proračune.
3118 Lorain Ave. — ME 1-7919

ZA VESELE PRAZNIKE
obišite
THOS. H. JENKINS
MA 1-5644
Za najboljšo zavarovalnico
vseh vrst.

SKY VIEW HAVEN
ZAVETIŠČE
Samo za ženske
Licencirano po državi Ohio
Leota Cain, lastnica
Garfield 1-8382
1411 East Blvd. pri Ashbury

ZA PAMETEN NASVET IN
DOBRO NAKUPE
vsakovrstnega zemljišča, pokličite
ADDIE M. PHILLIPS
Realtor
KE 1-3790

DELO DOBIJO MOŠKI

AUTO MECHANICS

Due to our recent expansion we are in
need of 2 additional mechanics who can
fit into a completely fine and loyal or-
ganization. Men all work from Weaver
Twin Post lifts in a shop that is clean,
well lighted and well ventilated. The men
selected will have to be of top caliber and
good character. Earning opportunity ab-
solutely the highest with guaranteed sal-
ary and flat rate bonus. Call Harry Chan-
nell if you want a job and good place to
work. Men, this is it!

KOEPEK MOTOR CO.

Lakewood's Oldest Studebaker Dealer
AC 1-3530

ISČE SE STANOVANJE

ISČE SE STANOVANJE
s 4 ali 5 sobami za družino, v
kateri so tri deklice, stare 5, 4 in
2 leti. Kdor ima za oddati naj-
pokličite

EN 1-4280

DELO DOBIJO ŽENSKE

ISČE SE ŽENSKO
za splošna dela v kuhinji.
Najraje tako, ki živi v bližini.
Na dan ali tedensko.
3877 Lakeside Ave.
EN 1-9385

Operatorice šivalnih strojev
izurjene; dobra plača od komada;
stalno delo.

THE GOTTFRIED CO.

1778 East 30th St.
3. nadst.

WAITRESSES

Day and Night Shift
Salary - Meal - Tips
Apply

TONY'S SUPER DINER

11702 Lorain Ave.

STENOGRAPHER

Permanent position; pleasant work-
ing conditions, 5-day week,
\$175 per month
Please phone.
Pennsylvania Greyhound Lines
CH 1-3360

CLERK-TYPIST

No experience necessary
Start \$150 per Month
5-Day Week
Phone CH 1-3360
Pennsylvania Greyhound Lines

DO YOU WANT A GOOD JOB?

AS A
SECRETARY
STENOGRAPHER
BOOKKEEPER
COMPTOMETER OPERATOR
BILLER
TYPIST
OR
FILE CLERK
in a Good Location
At Top Salary
Experienced and Beginners
See Ruby Coon
BRADLEY PLACEMENT
555 Leader Bldg.
E. 6th & Superior
TO 1-2235

Naročajte, širite in čitajte
"Enakopravnost!"

DELO DOBIJO MOŠKI

SPECIALTY PRODAJALEC

Sedaj je čas za prodajanje Eagle
Picher Home Insulacije. Nobeno
pomankanje materijala in ne pri-
zadeto po regulaciji W. Okoristite
se s priliko postati pomožni pro-
dajalec in dobiti visoko provizijo.
Prodajate v Cuyahoga in Lorain
okrajih.

R. Kennedy

AIRITE INSULATION
16000 Madison Ave. - LA 1-1500

K L E R K

za odpremljevalni oddelek
Mora znati dobro tipkati in biti
zmožen ravnanja pri sprejemanju
in odpremljenju; se sprejme fizično
pohabljenega. Plača od ure.

INDUSTRIAL OVENS, INC.

13825 Triskett Rd.

BORING MILL OPERATOR

LUCAS HORIZONTAL
Prvovrsten na orodju, jig in fixture
delo.

Najvišja plača na uro.
Dovolj nadurnega dela.

PR 1-8443.

TOOLMAKERS

LATHE - SHAPER
EXTERNAL, INTERNAL
GRINDER HANDS
FORM GRINDERS

58 ur na teden

Najvišja plača od ure

Morajo biti prvovrstni delavci

PRIORITY TOOL

3215 E. 90th St.

VAJENCI

Ali bi radi postali izurjeni
mašinisti? Če imate mehani-
čne sposobnosti ali tehnično
treningo, se vam bo izplačalo
poizvedeti o naši ponudbi za
delo in dobiti vse podatke.

Visoka plača od ure.
Uposlevalni urad odprti vsaki dan.
od ponedeljka do petka
8:30 do 4. pop.

THE

CLEVELAND PNEUMATIC
TOOL COMPANY
3781 E. 77 St., od Broadway

BENCH INSPEKTORJI

INSPEKTORJI
za kontrolo kakovosti
in pregled.

**SHEET METAL LAYOUT,
TEMPLATE MAKER in
FABRICATOR**

Morajo znati brati

"blueprints."

Morajo biti pripravljeni
delati katerikoli šift.

Dobra plača od ure.

THE OLIVER CORP.

19300 Euclid Ave.

HIŠE NAPRODAJ

PRODA SE HIŠA

zelo poceni, ker lastnik namera-
va iti izven mesta. V zelo dobrem
stanju, za dve družini, 6 in 6 sob.
Za nadaljna pojasnila pokličite

BO 2-0911

DELO DOBIJO MOŠKI IN ŽENSKE

Brown Lipe Chapman Divizija General Motors

ISČE
MOŠKE in ŽENSKE
BUFFERS in POLISHERS
PUNCH PRESS OPERATORJE
PLATING DEPT. POMOČNIKE
OPERATORJE RAZNIH STROJEV
GAS ARC VARILCE
ASSEMBLERS

Stalno delo Visoka plača

Zavarovalnina Penzije
Bolniška podpora in odškodnina
Izborna kuhinja

Hospitalizacija in kirurška zavarovalnina

DOBER PROSTOR ZA DELO

Uposlevalni urad
odprti dnevno od 8-4.30
v soboto od 8. do 12.
Route 113 ob meji mesta Elyria

VESELO IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM SLOVENCEM IN HRVATOM!



COLLINWOOD POULTRY MARKET

14801 SARANAC RD. — LI 1-3866

Pri nas dobite vedno vsakovrstno perutnino

Imamo tudi sveža jajca po znižani ceni

POTUJTE Z AVIJONOM

Ako nameravate potovati v Florido, Californijo,
Kanado ali v Evropo, poslužite se postrežbe, ki vam
jo nudi tvrdka

August Kollander

ki zastopa vse važne avijonske linije. Cene za
potovanje v Evropo so v zimskih mesecih jako zniža-
ne. Za vse podrobnosti se obrnite na:

AUGUST KOLLANDER

6419 St. Clair Ave., Cleveland 3, Ohio

HEnderson 1-4148

Kucic Sandi je iznajdljiv

Kurir Sandi se je z važno pošto vračal iz Kozjanskega odreda. Že trikrat je skušal priti čez progo. Čez cesto je šlo, na progji pa so ga vsakokrat presenetili "bunšuci" in vedno se je moral vračati na goro Lisco. Bil je kot na trnju, ves nestrpen. Na vsak način je hotel izvršiti nalogo in prenesti nujno pošto. Četrtri se

je nameril in si tokrat izbral mesto niže ob Savi. Tudi čez progo je tam srečno prešel. Toda Sava je odnesla splav, skrit v grmovju. Verjetno so ga staknili Nemci in poslali po vodi proti Brežicam tja v "nezavisno Hrvaško."

Valovi narasle Save so bučali in nanašali umazane pene na

ŽELIMO VSEM SREČNO NOVO LETO

obrežje. Premišljeval je, če bi jo preplaval. Toda ni verjel, da bi bil kos divji reki.

Vso noč je ležal na bregu in z odprtimi očmi premišljeval. Za Lisco so grmeli topovi, pred njim pa je bobnela razpenjena Sava. V njem je ključalo, kajti nosil je težko odgovornost. Tudi lakota se ga je začela polasčati. Stopil je do prve hiše. Žena mu je prinesla slanino in kruha; na peči si je posušil premočeno obleko. Tudi v hiši ni mogel zaspiti, mislil je samo na Savo, kako bi jo premagal. Ko se je odpravljaj, je zagledal na dvorišču leseno otroško banjo. Rešilna misel mu je šinila v glavo. Ponoči se bo vrnil in zaprosil ženo, da mu posodi banjo. Ko se je stemnilo, se je spet priplazil na dvorišče. Toda v hiši ni bilo luči in na trkanje mu ni nihče odprl. Bržčas je žena odšla k znanec ali po opravkih.

Čakati ni mogel. V njem je vse gorelo. Pograbil je banjo in jo odnesel proti reki. Tiho jo je spustil v vodo in sedel vanjo. Slekkel je plašč, da ga ne bi oviral, ako bi se prevrnil in moral plavati, pošto pa je zataknil za srajco. Z desko, ki jo je spotoma odtrgal iz plota, se je odgnal od brega. Valovi so se zaletavali v njegov čoln, ga vrteli in metali nazaj k bregu. Končno pa je nepričakovan tok zagrabil čoln in ga odnesel s tako naglico proti sredini reke, da je Sandiju zastajalo srce.

V mesečini se je zdela reka kot ogromno sivo morje. Nazadnje je dno čolniča podrsalo po produ. Skočil je na breg. Ozrl se je. Za njim je ležala Sava, cesta in proga, pod hosto pa hišica žene, ki ji ne bo mogel vrniti čolna. Sandi je vedel, da bi mu ta slovenska žena, rade volje odpustila, ko bi vedela, kako važno pot je imel. Mali kurir je tvegaj življenje, da je izvršil svojo nalogo.

IZVOZ NEMŠKIH STROJEV

Po nemških virih je izvoz strojev iz Zapadne Nemčije znatno napredoval. V prvem pol-

WILLOUGHBY, OHIO

THE WEATHER-LOCK CO.

61 Erie St.,
WILLOUGHBY, OHIO
tel.: Willoughby 2-0031

Zimska vrata in okna narejena iz najboljšega kalifornijskega rdečega lesa. Naše delo je jamčeno. Cene so zmerne.

SHARON, PA.

ROBINS FURNITURE CO., INC.

Največja trgovina s pohištvo v Sharonu. Prvo vrsto pohištvo za manj. 142-146 East State Street
Tel.: 21879
Odprto ob večerih po dogovoru.

letju letošnjega leta se je na primer skoraj podvojil v primerjavi z istim obdobjem lanskega leta ter dosegel vrednost 500 milijonov mark. V preteklem juniju pa je isti izvoz celo prekoračil mesečno povprečje, ki so ga zabeležili leta 1938.

V tekočem polletju so ne naraščala nemških strojev s strani inozemstva še povečala. Okrog 90% nemškega izvoza strojev gre v evropske države, od tega 2/3 v države vključene v ERP, ostala tretjina pa v dežele vzhodne Evrope. Za rudniške naprave ter stroje za valjarne in livarne se opaža največje povpraševanje s strani zapadne Evrope ter Češkoslovaške.

Holandija je na prvem mestu pri nakupih preciznih strojev. Največ parnih turbin kupujejo Zedinjene države, Poljska in Posarje, 75% kompresorjev je v tekočem polletju kupila zapadna Evropa, ostalo pa vzhodnoev-

Srečko Kosovel:

Sveti Štefan

*Sveti Štefan, sveti Štefan,
siv njegov obraz je:
nad gorami je sprostrto
gluho dolgočasje.*

*Tiha kuhinja je polna
vsa pot in vina,
šala greje, svet se smeje,
zbrana je družina.*

*Samo žalost v mojem srcu
se opila ni.
Tiho na žerjavici
brinje zadiši.*

CLEVELAND, OHIO

OHIO SHEET METAL CO.

565 E. 123 St.,
GL 1-6375

Vsakovrstna kleparska dela — strehe in naprave za umetno prezračenje.

Komercialno in stanovanjsko delo.

ALBERT J. SCHAEFER

ZLATAR

687 E. 185th St.,

KE 1-4656



Poštena postrežba in zmerne cene. Pri nas si boste lahko izbrali lepo zlatnino. Tudi popravljamo zlatnino in ure. Želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem veselo in srečno novo leto!

ropske države, zlasti Jugoslavija. Najboljši kupci hladilnikov so bile Belgija, Švedska in Jugoslavija. Skoraj 40 poljedelskih strojev so poslali v Francijo, medtem ko je večino strojev za urade, strojev za predelavo usnja ter tekstilnih strojev dobila dobre kupce zlasti v azijskih državah in v Južni Ameriki.

MAPLE HEIGHTS, OHIO

DAIRY LANE, INC.

MLEKARNA

Najboljše mleko pride iz naše mlekarne. Dostavimo v Clevelandu ali Maple Heightsu.

16153 Libby Road

MAPLE HEIGHTS, OHIO

Montrose 2-5100

Fino homogenizirano mleko, smetana, sir in razni mlečni izdelki

MAPLE HEIGHTS RECREATION

Pivo in vsakovrstna jedila
Kegljšče in biljarde

15809 Libby Road

Montrose 2-0470

Maple Heights, Ohio

Ena najbolj modernih kegljišč v državi.

Priznana ABC kegljišča.

BARBERTON, OHIO

C. WEIGAND

FURNITURE STORE
OD LETA 1900

571 Tuscarawas Ave., W.

SH 3197

Barberton, Ohio

Prvo vrsto pohištvo po nizkih cenah.

Če hočete najnovejšo hišno opremo pridite k nam.

Naše cene so prave.

H. E. SIMON CO.

Zlatnina in godbeni instrumenti

507 Tuscarawas Ave., W.

SH 6410

Barberton, Ohio

Lepa zbirka raznih predmetov—primerni za darila.

AKRON, OHIO

H. J. RINGLER

203 E. MARKET ST., 94 WEST THORNTON, AKRON, O.
tel.: JE 4101 — HE 2056

Prodajamo in kupujemo zemljišča, apartment poslopja, itd.

BARBERTON, OHIO

MAYFLOWER CLEANERS

Glavni urad in delavnica na
1275 WOOSTER ROAD, BARBERTON, OHIO
Sčistimo obleke, preproge in sploh vse, kar se da sčistiti.

WYRE'S PHARMACY

VOGAL LAKE AVE., W. IN SECOND ST., N. W.
Lekarna Tel.: Sherwood 1514
Imamo eno najbolje opremljenih lekarn z vsakovrstnimi lekarniškimi potrebščinami. Prinesite vaše zdravniške predpise k nam.

M. SCHAEFER

Krojaško umerjene in narejene obleke za moške in ženske. Sčistimo in zlikamo ter popravimo in prenovimo obleke.
158 N. 2nd STREET — BARBERTON, OHIO

Barberton Glass & Radio Company

Steklo in ogledala za pohištvo in druge potrebe.
540 WOOSTER ROAD, W. — BARBERTON, OHIO
Inštaliramo šipe v avte. PLAZA 6012

LORAIN, OHIO

TRIMMER'S JEWELRY STORE

URE, DIAMANTI IN ZLATNINA
444 BROADWAY — LORAIN 32-621
Popravljamo vsakovrstne ure in prodajamo na lahke obroke.

JOE AND LU'S

Najbolj znana restavracija v Lorain. Naša kava je neprekošljiva. Serviramo fine obede.
BROADWAY IN TWENTIETH, LORAIN, OHIO

SANDY'S TEXACO SERVICE

3500 BROADWAY — tel.: 91-997
Avte umijemo in namažemo, prodajamo gazolin, olje, baterije in razne avtne potrebščine.

CLEVELAND, OHIO

HAWLEY & REED, INC.

Kompletna zavarovalniška posługa.
215 THE ARCADE BLDG. — MA 1-1905

MAPLE HEIGHTS, OHIO

MILLER'S HI-SPEED SERVICE

15980 Broadway, Maple Heights, O. — Montrose 2-9815
Pridemo iskati in dostavimo karkoli imate in kamorkoli želite. Brza posługa. Vse je jamčeno.

JOSEPH F. PETERS

FINA PEKARIJA
Okusne torte, poročni keki, kruh in vsakovrstno fino pecivo.
15713 Libby Rd., Maple Heights, O. — Montrose 2-5275

KENNETH BEEBE

GRADBENI KONTRAKTOR
16605 RAYMOND STREET, MAPLE HEIGHTS, OHIO
Clan Home Builders' Association of Cleveland. Naše delo je vedno prvo vrsto in zadovoljivo.

PHIL BROZEK

URAR IN ZLATAR
Popravila izvršimo v zadovoljstvo.
15705 LIBBY ROAD — MAPLE HEIGHTS, OHIO

WILLOUGHBY, OHIO

POSKUSITE NAJPRVO
WM. MEIL, Inc.

DEPARTMENT STORE
64-66 ERIE STREET — WILLOUGHBY, OHIO
Trgovina z modnim blagom in moško opravo ter potrebščinami za otroke.

Beebower Bros., Feed & Supply

26 ELM STREET — WILLOUGHBY, OHIO
Prodajamo žito in potrebščine za perutnino; semena, slamo, gnojila in potrebščine za čebelarstvo.

HERMAN CLEANERS

30 Vine Street, Willoughby, Ohio — tel.: WI 2-5356
CISTILNICA
Obleke sčistimo, zlikamo in zakrpamo, da zgledajo kot nove.

CLEVELAND, OHIO

The Acme Iron & Metal Company

STEEL — METALS — SHEET BRASS
15725 — 16201 SARANAC ROAD
Želimo vsem Slovencem veselo novoletne praznike!

EUCLID'S MUSIC HOUSE

6405 ST. CLAIR AVENUE — EX 1-9797
Imamo popolno zalogo godbenih instrumentov. Izvršimo vsa popravila na instrumentih.

GEDEON'S

DOMAČE KLOBASE
5210 STORER AVENUE — OL 1-3622
Naša posebnost so fine doma prekajene suhe klobase in riževe klobase. John A. Tinay, lastnik

GEO. WAIBEL HARDWARE

5604 STORER AVENUE
Maytag pralni stroji, orodje in potrebščine za lovce na divjačino in ribolov, plinski grelci od \$5.95 naprej in vsakovrstna železnina.

VESELE NOVOLETNE PRAZNIKE ŽELIMO VSEM!

THE LOCKE MACHINE CO.

SVETOVNO OGLASEVANI PRODUKTI

ENSIGN PRODUCTS CO.

Na uslugo industriji iz 1887
3528 EAST 76th STREET

NAŠA VELIKA TRGOVINA JE LEPO OKINCANA ZA PRAZNIKE Z LEPO RAZSVETLJAVO.

TU SI BOSTE NASLI VSAKOVRSNE POTREBŠČINE—OBLACILA IN HISNE PRIPOMOČKE, VELIKE IN MAJHNE.

Želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem veselo in srečno novo leto!

WM. TAYLOR SON & CO.

630 EUCLID AVENUE

Vsem našim posetnikom in prijateljem želimo veselo, srečno in zadovoljno novo leto 1951!

R.K.O. KEITH'S - E. 105th St. Theatre
EUCLID AVE. IN E. 105 ST.

Vedno kažemo najnovejše filme domačega in importiranega izdelka.

GIRARD, OHIO

R. H. STRINGER

54 W. LIBERTY ST., GIRARD, OHIO — tel.: 5-3211
Vodilna zlatarna v Girardu. Ure, diamanti, prstane, broške, itd. Tudi popravljamo zlatnino.

SHARON, PA.

BAIN'S SERVICE STATION

DOCK & BUDD, SHARON, PA. — tel.: 9920
Gazolin, olje in vsakovrstne avtne potrebščine dobite pri nas po zmernih cenah.

Dr. E. SINOWAY, O. D.

OPTOMETRIST
8 WEST STATE ST., SHARON, PA. — TEL.: 4540
Želimo vsem veselo praznike ter se priporočamo v obisk.

FLOWER LUMBER CO.

149 SO. DOCK ST., SHARON, PA. — TEL.: 6597
Vsakovrstni gradbeni les in material, ki ga rabite. Po zmernih cenah.

E. J. MURCHIE & SON

CVETLICARJI
Fino cvetje, sveže narezano in v loncih. Telegrafiramo kamorkoli.
33 VINE ST., SHARON, PA. — TEL.: 7282

NEW YEAR'S EVE CELEBRATIONS

A New Year's Eve Festival is being sponsored by the Slovenian Home Ladies Club and the Combined Lodges at the Slovenian Home, 15810 Holmes Avenue, Sunday, December 31st. Eddy Habat and his orchestra will be at the bandstand, and dancing will begin at 8 p. m., and continue on until ???

At the Slovenian National Home, East 65 Street and St. Clair Avenue, the Club of Societies are holding a gala celebration on New Year's Eve.

Mickey Ryance and his orchestra will provide music for dancing in the upper hall, while the Tomsic Orchestra will play in the lower hall.

The Jadran Singing Society is holding their New Year's Eve Celebration with a dance at the Slovenian Workmen's Home on Waterloo Road. Dancing in the upper hall, will be to the tunes of Frankie Mullec and his orchestra. The Kristof Brothers will provide music for dancing in the lower hall.

REMINDERS FOR HEALTH'S SAKE

Safety—

Drive carefully, walk carefully, observe traffic rules and be around to enjoy New Year's. Open garage doors before starting motor—no carbon monoxide poisoning for us!

Must remember about Dad's smoking around gift packages and be more careful than ever about children playing with matches.

Miscellaneous Health Item—

Postpone shopping until cold is better.

Plan a holiday schedule for the children—similar to their regular day.

Try to avoid irregular hours, overeating, etc. (Moderation in eating and drinking).

BIRTHS

Mr. and Mrs. Donald Gorjup, 14618 Sylvia Avenue, are announcing the birth of their first child, a baby boy. Mother is the former Dorothy Harvanek. Grandmother for the sixth time, is Mrs. Jennie Gorjup.

ENGAGED

Mr. and Mrs. Frank Zigman, 19416 Chickasaw Avenue announce the engagement of their daughter Caroline Elsie Zigman, to Mr. Walter Frank, son of Mrs. Frances Frank, 19505 Chickasaw Avenue.

IN CALIFORNIA

The well-known Mr. Ignac Fatur, 15925 Saranac Road, left Cleveland this past week, to visit his daughter and son in Los Angeles, California.

ENAKOPRAVNOST
6231 St. Clair Avenue
Henderson 1-5311-12

ENGLISH SECTION

FRIDAY
DECEMBER 29, 1950

CLASSES AT YWCA

Plan now for the midwinter lull after the holidays by registering for new term classes which open January 8th at the Downtown YW, 1710 Prospect Avenue.

For girls who would lose that extra poundage there are the streamlined gym and body classes and individual exercises. Another is the Tuesday night dancing class.

Hobby classes meeting Monday, Wednesday and Thursday night include creative writing, ceramics, leather craft, enameling on metal, piano, amateur art, sewing, tailoring, millinery, cooking, contract bridge, Spanish I-IV, and paint craft. As an Easter Special there is a new tailoring class from 10 to 12 Tuesday mornings.

Swimming classes for beginners start with floating lessons. High beginners and advanced classes stress perfection of strokes and diving form. There are even classes for the six-year and up age group on Saturdays. For those preferring other sports there is instruction in badminton, basketball, bowling, tennis, volleyball and golf. The mother or housewife are invited to attend one of the two Ladies Day Out groups on Wednesday or Thursday from 9:30 a. m. to 3:30 p. m. Leave your child in the Nursery under the supervision of a trained director, while you take the day off—meeting new friends and learning new skills.

Every Wednesday evening from 7:15 to 10:30 there is a Ladies Night Out. Choice of activities for these two Ladies Out groups include: Millinery, needlecraft, leathercraft, ceramics, home decorating, body conditioning, personal grooming, social bridge, knitting and flower arrangements.

Register now, classes begin January 8th, for further information call CHerry 1-7640.

CELEBRATES BIRTHDAY

Mr. Frank Berlan, 851 East 207 Street, celebrated his 67th birthday on Christmas Day.

Newly Elected Officers

Lodge No. 12 SDZ:

The following members were elected to office for the year 1951: Frank Virant, president; Anthony Kausek, vice-president; Joseph Ban, 1201 East 169 Street, secretary; Anton Debelak, treasurer; Andy Sadar, recording secretary. Meetings are held every second Friday of the month in the Slovenian National Home, St. Clair Avenue (Room 4—Old Building).

Lodge No. 142 SNPJ:

At the annual meeting of Lodge Mir No. 142 SNPJ officers were elected to serve in the year 1951. They are: Anton Bokal, president; Frank Komidar, vice-president; Frank Sustarich, secretary; Frances Salmich, treasurer; and Frances Susek, recording secretary. Second Sunday of the month at Monthly meetings are held every 9 a. m. in the Slovenian Home on Holmes Avenue.

Carniola Hive 493 T. M.:

The ladies Lodge Carniola Hive 493 T. M. reported the following officers elected to serve the term of 1951: Commander Josephine Stwan; Lieut. Commander Christine Glavan; Chaplain Agnes Zobetz; Mistress-at-Arms Mary Mahne; Sergeant-at-Arms Amelia Dezelan; Picket Mary Vesel; Recording and Sick Benefit Secretary Julia Brezovar, 1173 East 60 Street, EN 1-4758, and Financial Secretary Pauline Debevec, 1287 East 169 Street, IV 1-2048. Meetings are held every first Wednesday of the month at 7:30 p. m. at the Slovenian National Home, Room No. 1.

CONVALESCING

William Wapotic, son of Mr. and Mrs. Anton Wapotic, 892 East 73 Street, is convalescing after an appendicitis operation performed in Hanna House, University Hospital, last week. William is active in fraternal circles, and is secretary of the Club of Societies, SNH. Friends may visit him.

Confined to Charity Hospital, is Mr. Joseph Ponikvar, 1054 East 62 Street.

Mr. Mike Mlaker, who successfully underwent an operation in Cleveland Clinic, has returned to his home in South Dayton (Gowanda), New York, where he remains under doctor's care.

Critically ill in St. Alexis Hospital, is Mr. Frank Banic, 1199 East 61 Street.

IN ARMY HOSPITAL

Mr. and Mrs. Andy Oblak, 1228 East 175 Street, were notified that their son Pvt. Andrew Oblak, is in the Osaka Army Hospital, recovering from severe frostbite of the arms and legs, received in Korea. Friends of Pvt. Oblak may write to him at the following address: Pvt. Andrew Oblak 1109419, APO 1007, Osaka, Japan, c/o Postmaster, San Francisco, Calif.

NEW OWNERS

Sue's Tavern at 3836 East 93 Street, is now under the management of the well-known Leo and Agnes Lausin. The best in liquid refreshments, as well as good food, will be served.

Warren Oakes of Chicago broke his wrist playing the winning card in a gin rummy game.

HOLIDAY SWEETS

Honey Milk Balls

3 tablespoons honey
4 tablespoons peanut butter
½ cup dry skim milk
¼ cup wheat flakes, crushed
Mix honey and peanut butter. Gradually add dry skim milk, mixing well. Form into balls with greased hands. Roll in wheat flakes. Chill until firm. Makes 18 balls.

Fruit Cake Bars

¾ cup flour
½ teaspoon salt
1 teaspoon baking powder
2 eggs
1 cup brown sugar
1 cup sliced dates
¾ cup mixed candied fruit
1 teaspoon vanilla

Sift the flour, salt, and baking powder together. Beat the eggs; beat in the sugar gradually; stir in the nuts, dates, candied fruit and vanilla; stir in the dry ingredients. Spread the mixture in a shallow pan which has been greased and lined on the bottom with a piece of heavy waxed paper. Bake in a moderate oven (350° F) for about 30 minutes or until the surface will spring back when pressed lightly with the forefinger. Remove to a wire rack, peel off the waxed paper. Cut at once in strips about 3 inches by 1 inch. If you like, coat with confectioner's sugar.

Turkish Delight

2 envelopes gelatin
½ cup cold water
2 cups granulated sugar
½ cup boiling water
powdered sugar
Juice and grated rind of one orange
Juice of one lemon
¾ cup chopped dates
½ cup chopped nuts

Soak gelatin in cold water at least ten minutes. Add sugar to boiling water and then add the soaked gelatin. Bring all to the boiling point and simmer gently for twenty-five minutes. Remove from heat, add orange rind and juice, lemon juice, chopped dates and nuts. Rinse square pan with cold water. Pour gelatin mixture one inch deep in this pan. Cool. Slip out of pan and

cut in one-inch cubes. Dust all sides with powdered sugar.

Peanut Butter Raisin Balls

1 cup peanut butter
½ cup powdered sugar
½ cup dry skim milk
2 cups seeded raisins
½ teaspoon vanilla
granulated sugar

Put the raisins through the food-grinder. Mix the peanut butter, powdered sugar, and dry skim milk. Add the raisins and vanilla. Moisten with enough liquid milk so the mixture will hold its shape when formed into small balls. Roll the balls in granulated sugar. Using the chunk style peanut butter or adding chopped nuts makes a tasty variation.

A pamphlet "Holiday Delights" containing these and additional recipes is available free from the Cleveland Division of Health for distribution to groups. Call MA 1-4600, Extension 524.

To remove chewing gum from materials, scrape off as much as possible. Dampen cleaning cloth with carbon tetrachloride and apply with a circular rubbing motion until gum is removed. Carbon tetrachloride will also remove lipstick and rouge stains.

Charles & Olga Slapnik
FLORISTS
Beautiful Bouquets, Corsages, Wreaths, Potted Plants and Flowers for all Occasions
6026 ST. CLAIR AVE.
EX 1-2134

NOTICE

You can pay Gas, Water, Electric and Telephone bills every day at the office of:

Mihaljevich Bros. Company
2424 ST. CLAIR AVENUE
With our Special Money Orders you can pay all other bills, such as doctors, hospitals, rents, stores, etc. Office hours: 9 a. m. to 6 p. m.

B. J. RADIO SERVICE

1363 E. 45th ST.—HE 1-3028

SOUND SYSTEM
INDOOR—OUTDOOR

Expert Repairing on all Makes of Radios
Tubes, Radios, Rec. Players
All Work Guaranteed

Personal LOANS

Are Easy to Arrange!

North American quickly available loans will pay your medical expenses, buy household appliances and furniture, pay for home and auto repairs... Easy-to-pay terms! And we insure the borrower's life.

Member Federal Deposit Insurance Corporation

NORTH AMERICAN BANK
3 OFFICES
6131 St. Clair
15619 Waterloo
3496 E. 93 St.
Broadway
6666

New Year Greetings!

from

Vadnal-Yankovic Bar

GOOD FOOD & MUSIC

523 E. 152nd ST. KE 1-9727

FISH FRY EVERY FRIDAY

J. Vadnal's Orchestra Playing on

New Year's Eve



Music Every Wed. - Thurs.
Fri. - Sat. - Sun.



Savings will always be important to the man who wants to look into the future with a feeling of security and personal independence!

Savers always welcome



NEW YEAR'S EVE FESTIVAL

Music by Eddie Habat Orchestra
ADMISSION \$1.00

sponsored by
SLOVENIAN HOME LADIES' CLUB AND COMBINED LODGES
15810 HOLMES AVENUE

December 31, 1950-8 p. m. till ??

NEW YEAR'S EVE DANCE

SPONSORED BY

"JADRAN CHORUS"
Sun., Dec. 31st, 1950
Slovenian Workmen's Home,
WATERLOO ROAD

BOTH HALLS

MUSIC BY

Frankie Mullec Orchestra

and

Kristoff Bros. Orchestra

Admission \$1.00 8 p. m. till ???